

# CONCORD VARIO XT-5



— DEUTSCH	1
— ENGLISH	19
— FRANÇAIS	37
— ESPAÑOL	55
— ITALIANO	73
— PORTUGUÉS	91
— NEDERLANDS	109
— NORSK	127
— DANSK	145
— SUOMI	163



Norm ECE R44 04  
standard ECE R44 04  
norme ECE R44 04  
norma ECE R44 04  
szabvány ECE R44 04



**child's weight**  
9 kg - 18 kg

**approx. age**  
1 - 4 years

**ECE group**  
I

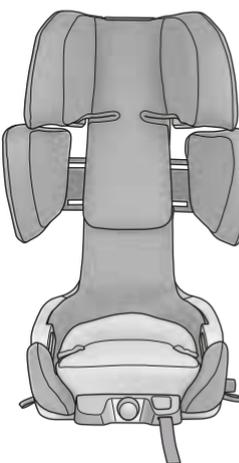
**ISOFIX class**  
B

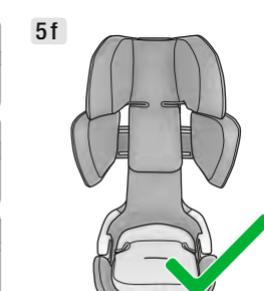
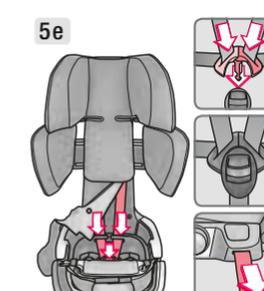
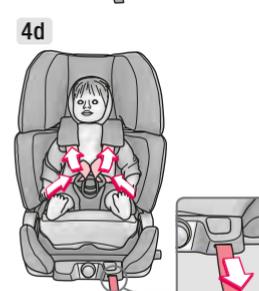
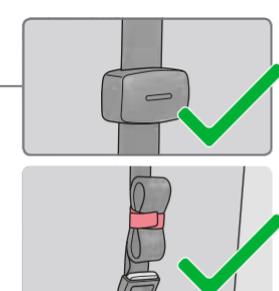
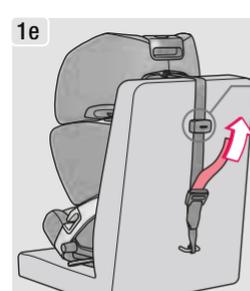
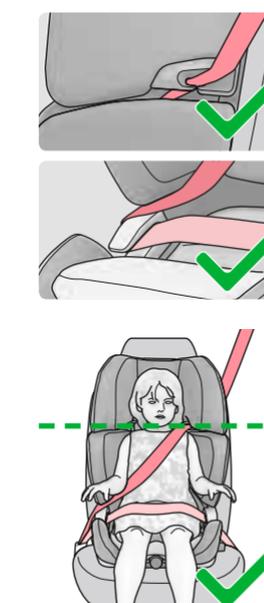
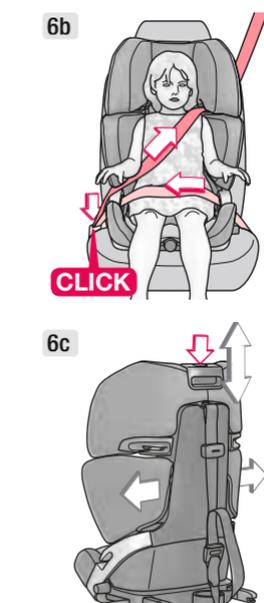
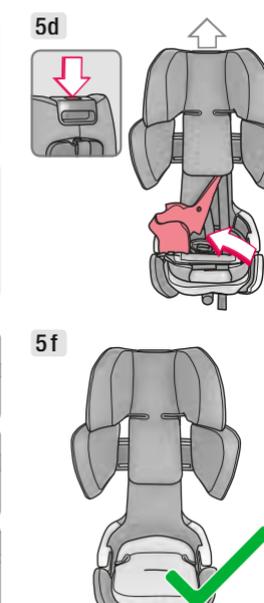
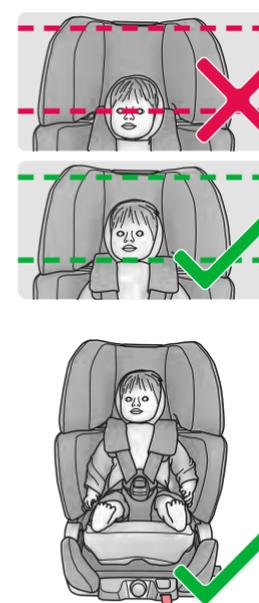
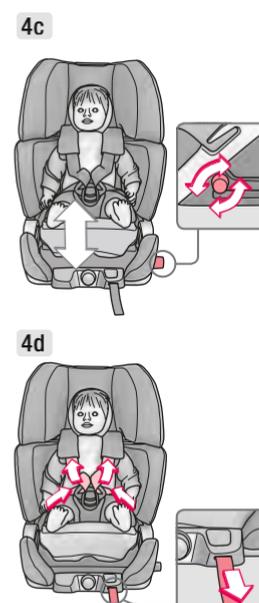
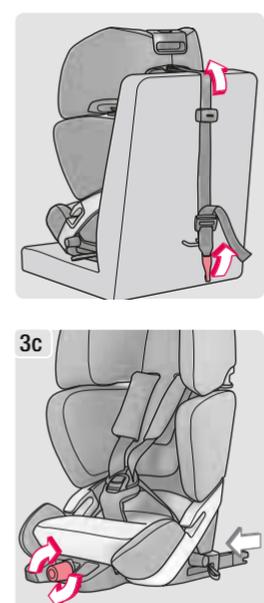
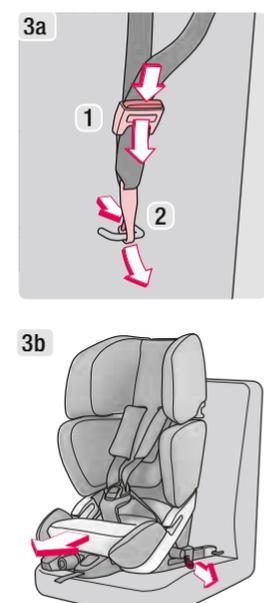
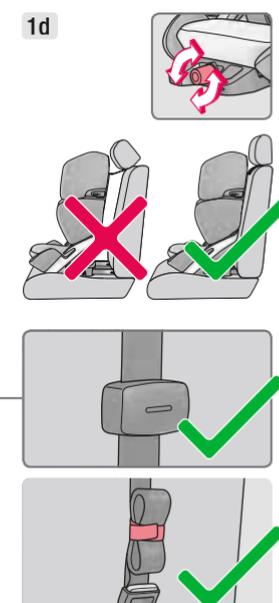
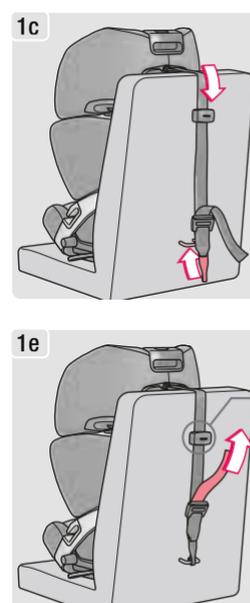
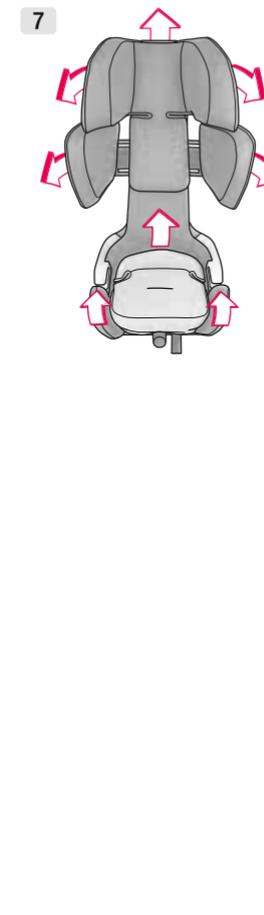
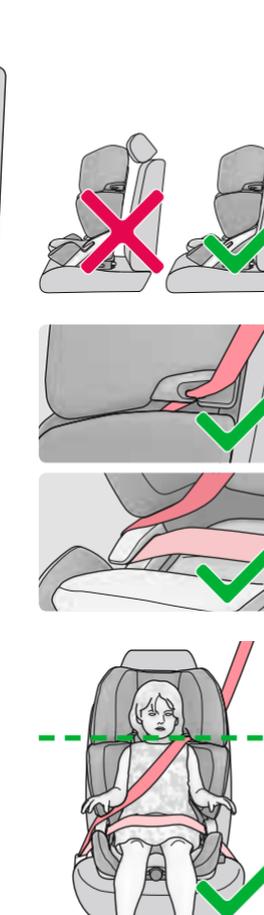
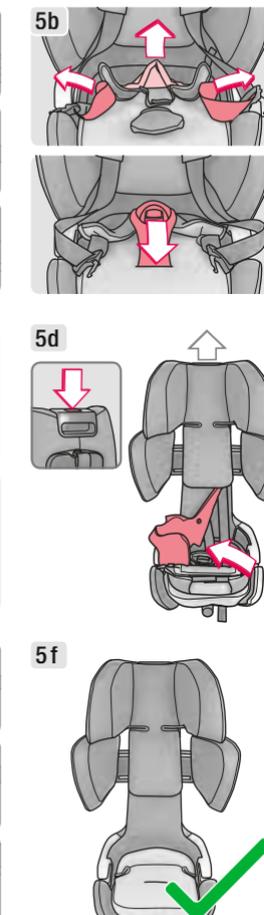
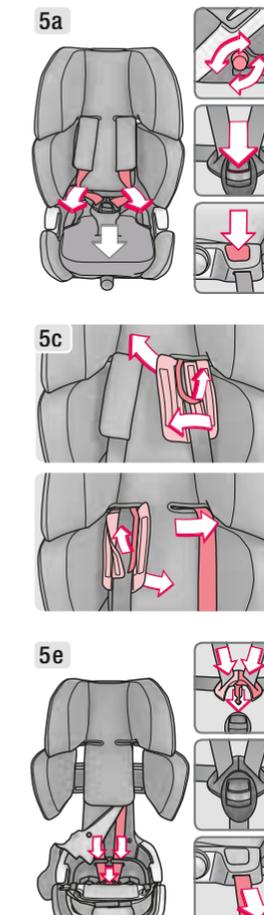
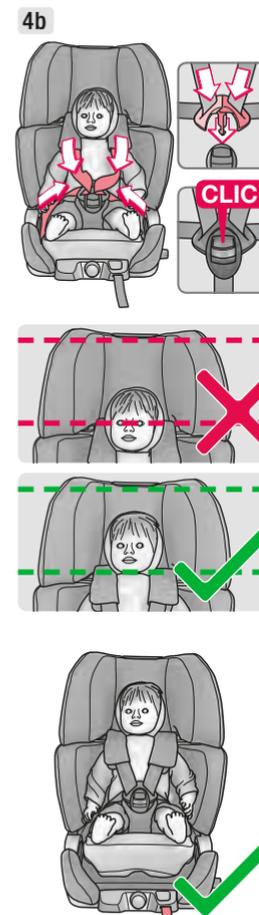
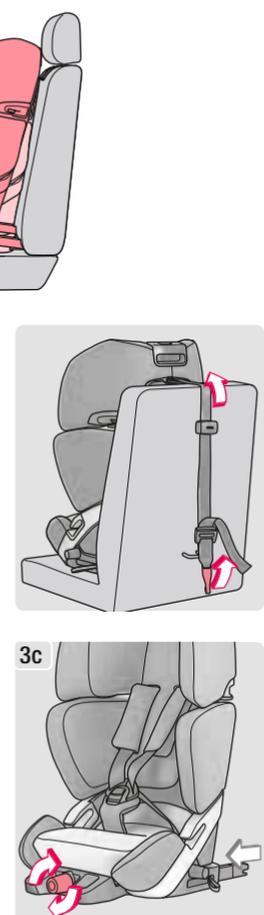
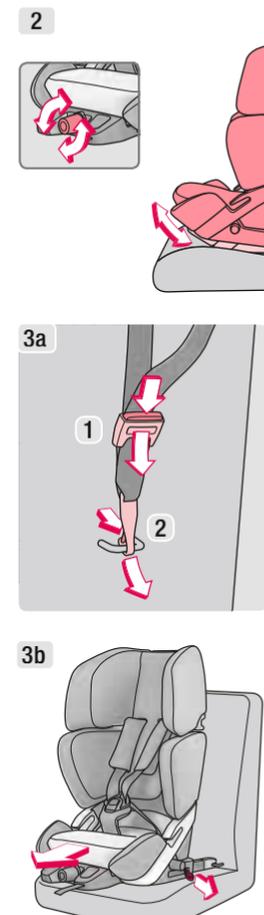
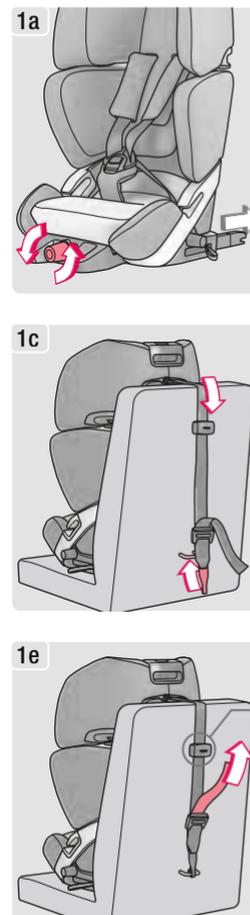
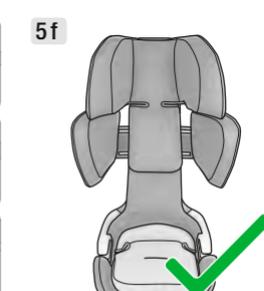
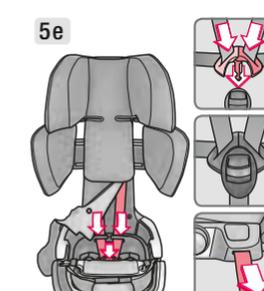
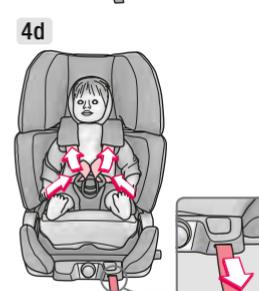
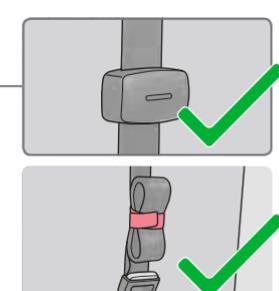
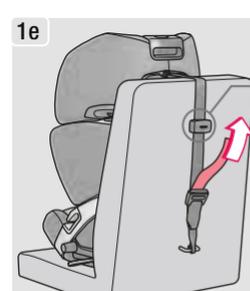
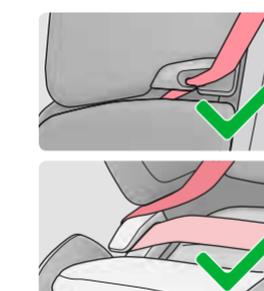
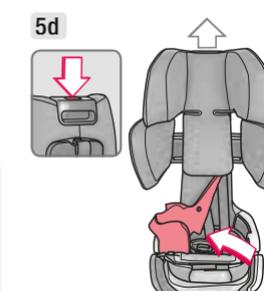
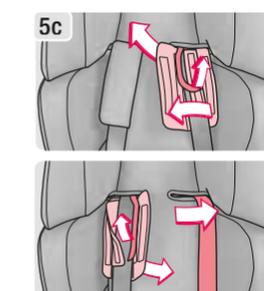
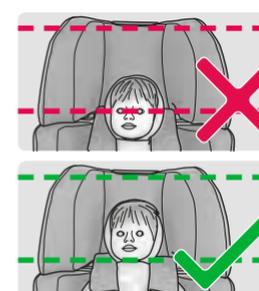
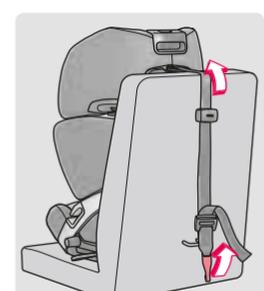
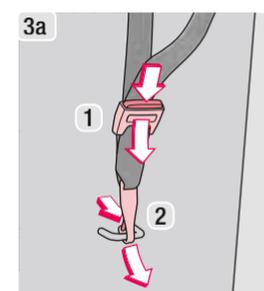
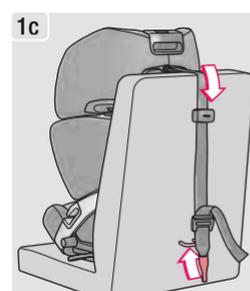
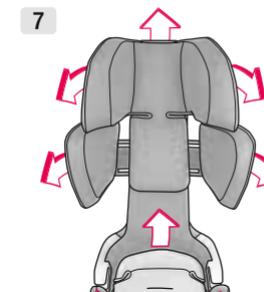
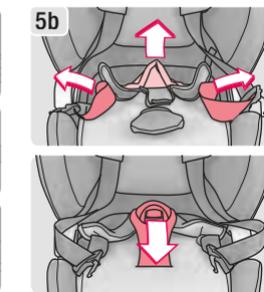
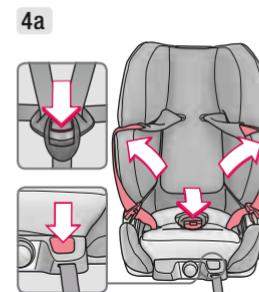
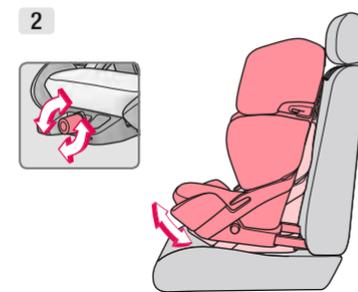
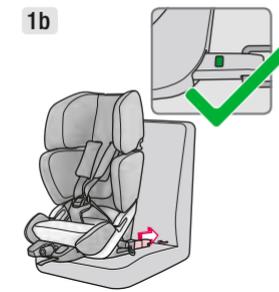
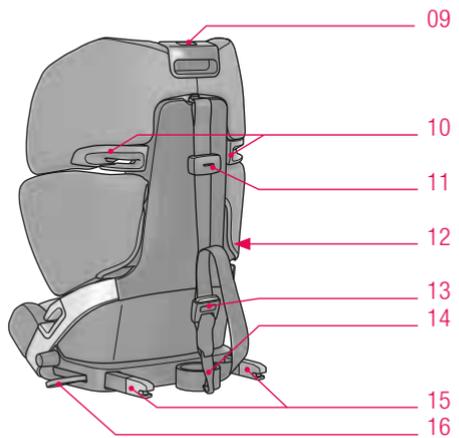
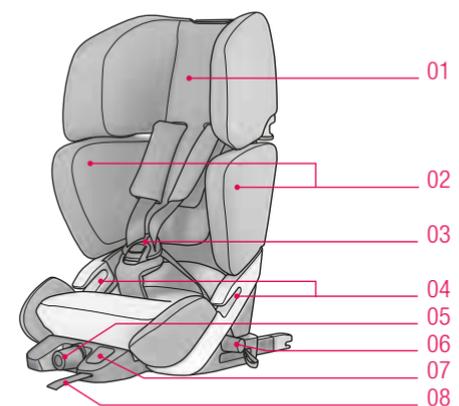


**child's weight**  
15 kg - 36 kg

**approx. age**  
3 - 12 years

**ECE groups**  
II / III





## **— ESPAÑOL**

- 56 \_ VISTA GENERAL
- 56 \_ INDICACIONES
- 59 \_ ACCESORIOS ORIGINALES DE CONCORD
- 60 \_ INFORMACIÓN GENERAL
- 61 \_ USO DE CONCORD VARIO
- 62 \_ MONTAJE DE CONCORD VARIO CON ISOFIX
- 64 \_ USO DE LA INCLINACIÓN DE LA SILLA
- 64 \_ DESMONTAJE DE CONCORD VARIO CON ISOFIX
- 65 \_ USO DE CONCORD VARIO DE 9-18 KG
- 66 \_ ALMACENAMIENTO DEL SISTEMA DE CINTURÓN DE 5 PUNTOS
- 68 \_ USO DE CONCORD VARIO DE 15-36 KG
- 70 \_ INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO
- 72 \_ GARANTÍA

## **— ¡MUCHAS GRACIAS!**

Felicidades, se ha decidido por un producto de calidad Concord. Quedará convencido de la versatilidad y seguridad de este producto.

Le deseamos muy buenos ratos al utilizar su nuevo CONCORD VARIO.

## \_ VISTA GENERAL

- 01 Pieza de la cabeza
- 02 Protectores de la zona de los hombros
- 03 Sistema de cinturón de 5 puntos
- 04 Guía del cinturón pélvico
- 05 Manejo de ISOFIX
- 06 Manejo del ajuste de altura del asiento
- 07 Bloqueo del sistema de cinturón de 5 puntos
- 07 Cinturón regulable sistema de cinturón de 5 puntos
- 09 Botón de mando para adaptación a la altura
- 10 Guía del cinturón diagonal
- 11 Indicador de seguridad TOP TETHER
- 12 Bolsillos para el manual de instrucciones
- 13 Regulación TOP TETHER
- 14 Mosquetón TOP TETHER
- 15 Adaptador ISOFIX
- 16 Desbloqueo ISOFIX

## \_ INDICACIONES

### ¡ATENCIÓN!

- Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de usar CONCORD VARIO y guárdelo bien para poder consultarlo posteriormente. ¡Si no sigue las instrucciones aquí descritas, podría poner en peligro la seguridad del niño!  
Para transportar al niño en el vehículo deben tenerse también en cuenta las instrucciones del manual de instrucciones del vehículo correspondiente.

### ¡ADVERTENCIA!

- No deje al niño sin vigilancia.
- A veces los niños llevan en los bolsillos de la chaqueta o pantalón objetos (p.ej. juguetes) o la ropa tiene piezas rígidas (p.ej. hebillas). Impida que estos objetos queden entre el niño y el cinturón de seguridad, ya que en caso de accidentes podrían ocasionar lesiones innecesarias. ¡Estos peligros también afectan a los adultos!
- Naturalmente los pequeños muchas veces están muy activos. Por esta razón, explique a los niños la importancia que tiene ir siempre sentado asegurado. Así quedará claro que no debe modificarse la guía de los cinturones y que no debe abrirse el cierre.
- La seguridad de su niño solo está óptimamente garantizada cuando se efectúe el montaje y el manejo del dispositivo de sujeción correctamente.
- Los cinturones del sistema deben colocarse tensos y sin torceduras y deben protegerse contra daños.
- Proteja las zonas no tapizadas del sistema de sujeción contra la radiación solar directa para que el niño no se pueda quemar.
- El sistema de sujeción no debe dañarse ni atascarse con las piezas móviles del interior del vehículo ni con las puertas.
- No haga ningún cambio en el sistema de sujeción; con ello pondría en peligro la seguridad de su niño.
- Después de un accidente, debe cambiarse todo el sistema de sujeción o enviarlo al fabricante con un informe del accidente para su verificación.
- Informe también a su acompañante sobre la forma de sacar al niño en caso de accidente y peligro.
- No deje a su niño asegurado o sin asegurar en el dispositivo de sujeción sin vigilancia.

- Asegurar el equipaje y los objetos para reducir el riesgo de daños en caso de accidente.
- El manual de instrucciones debe llevarse siempre con el sistema de sujeción.
- No está permitido el uso de accesorios ni piezas de recambio y las contravenciones anulan todas las garantías y reclamaciones por responsabilidad. Se excluyen solamente los accesorios especiales originales de CONCORD.

Naturalmente, después un tiempo de uso muy prolongado se desgastan las fundas del asiento y demás piezas de desgaste del CONCORD VARIO, deben cambiarse dependiendo de su uso y de la intensidad de uso.

Por esta razón no se pueden dar garantías de durabilidad generales que sobrepasen los 6 meses de prestación de la garantía. Diríjase para las reposiciones a su comercio especializado en artículos para niños y bebés, a los departamentos especializados de los grandes almacenes, tiendas de accesorios de automóviles o, a las tiendas de ventas online. Allí encontrará el completo programa de accesorios de sillas infantiles CONCORD para el coche.

El cierre del cinturón del vehículo no debe apoyar sobre el borde de la guía del cinturón pélvico. En caso de duda o si no queda claro, por favor póngase en contacto con la empresa CONCORD. Los cinturones deben discurrir solamente por las posiciones y puntos de contacto de la silla indicados en el manual de instrucciones. Están prohibidas otras formas de colocación.

Si el asiento usado tiene un Airbag frontal, recomendamos colocar el asiento del vehículo totalmente hacia atrás. Adicionalmente en los vehículos con Airbags frontales y laterales deben tenerse también en cuenta las instrucciones del manual de instrucciones del vehículo correspondiente. El cinturón diagonal debe ir del soporte del vehículo hacia delante a la guía del cinturón diagonal (10). En caso necesario corregir la posición del asiento del vehículo.

## **\_ ACCESORIOS ORIGINALES DE CONCORD**

Para obtener información sobre los accesorios originales de Concord diríjase por favor a su comerciante especializado o directamente a Concord.

Concord GmbH  
 Industriestraße 25  
 95346 Stadtsteinach / Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0  
 Fax +49 (0)9225.9550-55

info@concord.de  
 www.concord.de

## **\_ INFORMACIÓN GENERAL**

### **Uso de CONCORD VARIO para un niño de 9-18 kg**

- Este es un dispositivo de sujeción para niños ISOFIX. Está autorizado, conforme a la norma ECE 44/04, para su uso general en vehículos con sistemas de enganche ISOFIX.
- Se puede emplear en vehículos con asientos autorizados como asientos ISOFIX (ver los datos en las instrucciones de manejo del vehículo), conforme a la categoría de dispositivos de sujeción para niños y de enganche.
- Este dispositivo de sujeción para niños del grupo ECE I es adecuado para niños de 1 a 4 años con un peso corporal de entre 9 y 18 kg.  
Corresponde a la clase de tamaño ISOFIX: B

### **Uso de CONCORD VARIO para un niño de 15-36 kg**

- Este es un dispositivo de sujeción para niños «universal». Está autorizado, conforme a la norma ECE 44/04, para su uso general en vehículos.
- Este dispositivo de sujeción para niños de los grupos ECE II y III, es adecuado para niños de aprox. 3 a 12 años con un peso corporal de entre 15 y 36 kg.
- El dispositivo asentará correctamente en el vehículo si el fabricante del vehículo declara en el manual del vehículo que éste es adecuado para el montaje de un dispositivo de sujeción para niños «universal» del grupo de edades indicado.
- Adecuado para vehículos con cinturón de tres puntos verificados según la regulación ECE 16 o un estándar equivalente.

En caso de duda, pregunte al fabricante del dispositivo de sujeción para niños o al distribuidor.

## **\_ USO DE CONCORD VARIO**

Para la seguridad de su niño se ha decidido por nuestra silla CONCORD VARIO. El producto se fabrica bajo la aplicación de estrictos controles de calidad. No obstante, sus características de seguridad óptimas solo pueden garantizarse si se utiliza debidamente.

La silla solo podrá utilizarse con la funda original, ya que es un componente esencial que contribuye a su funcionalidad. Por tanto, asegúrese de seguir correctamente el manual de instrucciones y de montaje.

La silla puede usarse en todos los asientos del vehículo dotados de cinturón de tres puntos/ISOFIX. Considerando las estadísticas sobre accidentes, recomendamos colocar la silla en el asiento detrás del asiento del acompañante.

## MONTAJE DE CONCORD VARIO CON ISOFIX

**1a** | Gire el botón de mando (05) del sistema ISOFIX situado en la parte frontal de CONCORD VARIO para que los adaptadores ISOFIX (15) de la parte posterior salgan hacia afuera.

**1b** | Coloque el CONCORD VARIO en el sentido de marcha sobre el asiento del vehículo o banco de asientos equipados con alojamientos ISOFIX. Coloque los adaptadores ISOFIX (15) en los alojamientos ISOFIX del asiento del vehículo y deslice la silla para niños en dirección al respaldo del asiento hasta que escuche cómo los dos adaptadores ISOFIX (15) encajan y los indicadores de seguridad de la parte superior de los adaptadores (15) estén verdes.

**1c** | A continuación, desplace el TOP TETHER (14) en línea recta sobre el respaldo del asiento del vehículo y sujételo con el mosquetón al punto de anclaje de su vehículo (observe también las instrucciones del fabricante del vehículo).  
En caso necesario, el cinturón de TOP TETHER (14) puede prolongarse pulsando el botón de regulación (13).

**1d** | Gire el botón de mando del sistema ISOFIX (05) hasta que CONCORD VARIO se apoye lo máximo posible sobre el respaldo del asiento del vehículo.

En los vehículos con reposacabezas de serie, se puede conseguir un mejor montaje de la silla regulando o desmontando el reposacabezas. El reposacabezas deberá montarse de nuevo en su posición correcta cuando viaje un adulto.

**1e** | Tense a continuación el TOP TETHER (14) tirando del extremo del cinturón hasta que el indicador de seguridad de TOP TETHER (11) ya no esté rojo.

## ¡ATENCIÓN!

- CONCORD VARIO debería estar lo más apoyado posible en el respaldo el asiento del vehículo
- El cinturón del TOP TETHER (14) no debe retorcerse y debe estar bien estirado y tenso.

### Uso de CONCORD VARIO para un niño de más de 18 kg

- El sistema ISOFIX, en combinación con TOP TETHER, debería utilizarse siempre como sistema de fijación adicional para estabilizar CONCORD VARIO.  
No obstante no reemplaza la sujeción con el cinturón del vehículo.
- Siempre debe asegurarse al niño (y el asiento sin niño) con el cinturón de seguridad de 3 puntos propio del vehículo.



Véase también «USO DE CONCORD VARIO DE 15-36 KG»

## USO DE LA INCLINACIÓN DE LA SILLA

La inclinación del respaldo de CONCORD VARIO puede regularse.

**Para ello, CONCORD VARIO debe estar fijado al vehículo con el sistema ISOFIX y TOP TETHER. Véase «MONTAJE DE CONCORD VARIO CON ISOFIX».**

**2** | Gire el botón de mando del sistema ISOFIX (05) de forma que la zona de asiento de CONCORD VARIO se mueva hacia delante hasta que el respaldo alcance la inclinación deseada.

## DESMONTAJE DE CONCORD VARIO CON ISOFIX

**3a** | Suelte el cinturón del TOP TETHER pulsando la regulación (13). Suelte el mosquetón del TOP TETHER (14) y llévelo hacia delante.

**3b** | Para desmontar el CONCORD VARIO, tire de los lazos de fijación de los laterales de la zona de asiento hacia adelante hasta que los indicadores de seguridad estén rojos y los adaptadores ISOFIX (15) salten de los alojamientos. Tire de la silla hacia delante extrayéndola de los alojamientos ISOFIX.

**3c** | ¡Gire el botón de mando ISOFIX (05) hasta que los adaptadores ISOFIX (15) hayan entrado completamente!

## USO DE CONCORD VARIO DE 9-18 KG

**Uso de CONCORD VARIO para un niño de 9-18 kg**

- CONCORD VARIO debe estar fijado al vehículo con el sistema ISOFIX y TOP TETHER. Véase «MONTAJE DE CONCORD VARIO CON ISOFIX».
- El niño debe asegurarse con el sistema de cinturón de 5 puntos (03) de CONCORD VARIO. Véase también «ALMACENAMIENTO DEL SISTEMA DE CINTURÓN DE 5 PUNTOS».
- NO está permitido utilizar el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo.
- La adaptación de la altura del respaldo (09) debe estar ajustada en la posición más baja.

**4a** | Suelte el sistema de cinturón pulsando el botón de bloqueo (07) y extrayendo a la vez el cinturón diagonal. Abra el cierre del cinturón.

**4b** | Coloque al niño bien en la superficie de asiento del CONCORD VARIO. Junte los cinturones diagonales/pélvicos por delante del niño, coloque las lengüetas de cierre una sobre otra e introdúzcalas en el cierre del cinturón de la entrepierna hasta oír cómo encajan.

**4c** | Adapte a continuación la altura del asiento a la altura del niño simplemente girando el control para regular la altura del asiento (06).

**Al regular la altura, asegúrese de que nadie tenga los dedos en la zona o al lado de la superficie del asiento. De lo contrario se producirán lesiones por aplastamiento o cortes.**

El cinturón diagonal debe encontrarse algo más alto que el borde superior de los hombros. Al mismo tiempo, el cinturón diagonal debe quedar centrado entre el cuello y el borde exterior del hombro.

**4d** | En primer lugar, tense el cinturón pélvico y, a continuación, el cinturón diagonal tirando del cinturón regulable (08) del sistema de cinturón de 5 puntos. Por la seguridad del niño, compruebe que el sistema de cinturón esté bien asentado.

## ¡ATENCIÓN!

- Los cinturones del sistema de cinturón NO deben estar retorcidos, dañados o intercambiados.
- Para niños de 9-18 kg solo puede utilizarse exclusivamente la regulación de altura (06). El ajuste de altura del respaldo (09) debe encontrarse en la posición más baja.

## ALMACENAMIENTO DEL SISTEMA DE CINTURÓN DE 5 PUNTOS

Si se utiliza CONCORD VARIO para un niño de 15-36 kg, el sistema de cinturón de 5 puntos (03) debe guardarse debajo de la funda de la superficie de asiento.

**5a** | Lleve la regulación de altura del asiento a la posición más baja. Prolongue el sistema de cinturón de 5 puntos (03) pulsando el botón de bloqueo (07) del sistema de cinturón y, al mismo tiempo, extrayendo el cinturón diagonal. Abra el cierre del cinturón.

**5b** | Suelte las fijaciones de la funda de la superficie de asiento y tire del canto posterior de la funda hacia arriba y hacia delante. Introduzca los cinturones pélvicos y el cierre del cinturón del sistema de cinturón de 5 puntos (03), con la almohadilla del cierre, a través de las aberturas de la funda.

**5c** | Suelte las fijaciones y retire la almohadilla del cinturón. Extraiga los cinturones diagonales de las aberturas de la funda del respaldo.

**5d** | Regule la adaptación de altura del respaldo (09) hacia arriba y suelte la funda de la zona de asiento por un lado. Guarde los cinturones diagonales detrás del panel del respaldo y de la funda de la zona de asiento.

**5e** | Junte las lengüetas de cierre e introdúzcalas en el cierre del cinturón hasta oír cómo encajan. Coloque el cierre de cinturón cerrado en la hendidura prevista para ello en la superficie de asiento. Ajuste los cinturones del sistema de cinturón de 5 puntos (03) tirando del cinturón regulable (08) de forma que estén en contacto, flojos pero sin colgar sueltos.

**5f** | Ahora vuelva a instalar las fundas de la zona de asiento y de la superficie de asiento y fíjelas con todos los puntos de fijación.

**Para utilizar el sistema de cinturón de 5 puntos (03), realice los mismos pasos en orden inverso.**

## USO DE CONCORD VARIO DE 15-36 KG

### Uso de CONCORD VARIO para un niño de 15-36 kg

- La regulación de altura del asiento (03) debe estar ajustada en la posición más baja.
- El sistema de cinturón de 5 puntos debe guardarse debajo de la funda de la superficie de asiento (véase «ALMACENAMIENTO DEL SISTEMA DE CINTURÓN DE 5 PUNTOS»).

Además, CONCORD VARIO debería estar fijado siempre al vehículo con el sistema ISOFIX, en combinación con TOP TETHER (véase «MONTAJE DE CONCORD VARIO CON ISOFIX»).

En la hoja adicional «CAR FITTING LIST» encontrará una lista actual de vehículos y asientos adecuados para la utilización del sistema ISOFIX como estabilización adicional.

Encontrará una lista constantemente actualizada en [www.concord.de](http://www.concord.de).



### ¡ATENCIÓN!

- Siempre debe asegurarse al niño (y la silla sin niño) con el cinturón de seguridad de 3 puntos propio del vehículo.

**6a** | Ponga el CONCORD VARIO en la dirección de la marcha sobre el asiento del vehículo o el banco de asientos. El CONCORD VARIO debe quedar lo más pegado posible al asiento. En los vehículos con reposacabezas de serie, se puede conseguir un mejor montaje de la silla regulando o desmontando el reposacabezas.

El reposacabezas deberá montarse de nuevo en su posición correcta cuando viaje un adulto.

Coloque al niño bien en la superficie del asiento.

**6b** | Guíe el cinturón pélvico a ambos lados por su guía (04) hasta el cierre y ciérrelo como el cinturón para adultos. (Se debe escuchar claramente un «clic»).

A continuación, lleve el cinturón diagonal por el lado del cierre sobre la guía del cinturón pélvico y por el otro lado por la guía del cinturón diagonal prevista para ello (10).

**6c** | Para adaptar CONCORD VARIO a la altura del niño, presione la pieza de la cabeza (01) ligeramente hacia abajo. Presione el botón para adaptar la altura (09) en la parte posterior del reposacabezas y mueva la pieza de la cabeza (01) con el botón presionado (09) hasta la posición deseada.

La altura de CONCORD VARIO puede adaptarse en continuo y al soltar el botón de ajuste (09) se enclava en la posición en que se encuentre.

La guía del cinturón diagonal (10) debe quedar algo más alta que el borde superior de los hombros. Al mismo tiempo, el cinturón diagonal debe quedar centrado entre el cuello y el borde exterior del hombro.

Tense el cinturón de forma que el cinturón pélvico y el cinturón diagonal estén bien ajustados y asegúrese de que no estén retorcidos. El cinturón pélvico debería discurrir lo más bajo posible. Si su vehículo está equipado con un regulador de altura del cinturón, colóquelo en la altura adecuada.

Cuando el niño vaya a bajar del coche, basta con abrir el cierre y pasar el cinturón por delante del niño.

Antes del uso, compruebe siempre que los cinturones estén bien colocados. Si tiene dudas sobre el montaje, acuda a CONCORD para realizar las comprobaciones oportunas.

Los cinturones deben pasar siempre por las guías marcadas en rojo en el asiento. Están prohibidas otras formas de colocación.

## \_ INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO

La funda puede sacarse para su lavado.

7 | Lleve la regulación de altura del asiento (06) a la posición más baja y la pieza de la cabeza (01) a la posición más alta.

Suelte todas las fijaciones de las partes de la funda.

Lleve la funda de la pieza de la cabeza (01) recta hacia delante y hacia abajo para retirarla del panel del respaldo.

A continuación suelte las fijaciones de la funda de la superficie de asiento, levántelas por el borde trasero y levante el borde hacia arriba y después hacia delante, separándolo de la superficie de asiento (vea también «ALMACENAMIENTO DEL SISTEMA DE CINTURÓN DE 5 PUNTOS»).

Para retirar la funda de la zona de asiento, suelte las fijaciones del respaldo. Retire la funda de la zona del asiento tirando del borde delantero, desengánchela a ambos lados debajo de las guías del cinturón pélvico y del surco de los reposabrazos.

Las fundas de los protectores en la zona de los hombros (02) deben retirarse tirando hacia delante y, a continuación, hacia abajo.

Para colocar las partes de la funda, siga los mismos pasos en orden inverso.

Compruebe que todos los cierres estén cerrados y que todas las partes de la funda estén correctamente colocadas. ¡Coloque las fundas de los protectores únicamente en su lugar correspondiente!

- ¡No utilice disolventes!
- En contacto con la humedad, las fundas podrían destefirse un poco, especialmente al lavarlas.



## \_ GARANTÍA

La garantía se inicia en el momento de la adquisición del artículo.

La duración de la garantía coincide con el periodo de garantía legal del país del usuario. El contenido de la garantía comprende la reparación, sustitución o rebaja del precio, a elección del fabricante.

La garantía sólo se refiere al primer usuario. En caso de posibles fallos, los derechos de la garantía sólo se contemplan cuando el defecto se comunica de inmediato al comercio especializado cuando se detecta por primera vez. Si el comercio especializado no puede solucionar el problema, el artículo será enviado al fabricante con una descripción exacta de la reclamación, así como el justificante oficial de compra con la fecha de la adquisición.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños en artículos que no hayan sido suministrados por él.

El fabricante no se hace responsable cuando:

- el artículo ha sido modificado.
- el artículo no es llevado al distribuidor junto con el justificante de compra en un plazo de 14 días después de la aparición del fallo.
- el defecto ha aparecido a consecuencia de un manejo o mantenimiento inadecuados, o por otras causas imputables al usuario, especialmente cuando no se hayan tenido en cuenta las instrucciones de uso.
- hayan sido llevadas a cabo reparaciones por terceros.
- el defecto haya surgido a causa de un accidente.
- El número de serie está dañado o borrado.

No están cubiertas por la garantía las modificaciones y deterioros del artículo que se hayan ocasionado por el uso conforme a lo convenido (desgaste).

La garantía no se prolonga por servicios del fabricante cubiertos por la misma.

# CONCORD VARIO XT-5

D // Um die Funktionsfähigkeit und Sicherheit Ihres Kindersitzes auch nach dem Austausch von Ersatz- und Zubehörteilen zu gewährleisten, bitten wir Sie bei Bestellungen Ihrem Fachhändler nachstehende Angaben mitzuteilen:

GB // To ensure the functionality and safety of your child's car seat after replacing spare and accessory parts, please provide your dealer with the following details when placing your order:

F // Dans le but d'assurer le bon fonctionnement et la sécurité de votre siège auto enfant, également en cas de remplacement de pièces de rechange et accessoires, nous vous prions de bien vouloir, en cas de commande, donner les renseignements suivants à votre revendeur :

E // Para seguir garantizando el correcto funcionamiento y la seguridad de su asiento para niños después del cambio de piezas o accesorios, le rogamos que indique los siguientes datos al realizar pedidos a su comercio especializado.

I // Quando trasmette un ordine al Suo rivenditore di fiducia, La preghiamo di comunicargli i dati seguenti per garantire la funzionalità e la sicurezza del Suo seggiolino per bambini anche dopo la sostituzione di parti di ricambio e di accessori.

ECE-Nr.  
ECE No.  
N° ECE  
Número ECE  
N° ECE

Serien-Nr.  
Serial No.  
N° de série  
Número de serie  
N° di serie

Ersatzteil  
Spare part  
Type de siège  
Pieza de repuesto  
Parte di ricambio

Fachhändler  
Dealer  
Revendeur  
Comercio especializado  
Rivenditore specializzato

Meine Anschrift  
My address  
Mon adresse  
Mi dirección  
Il mio indirizzo

<b>CONCORD</b> Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
XX KG

<input type="text" value="0....."/>
<input type="text" value="0000000000"/>

P // Para garantir a funcionalidade e a segurança da cadeira de criança para automóvel depois da substituição de peças sobressalentes e de acessórios, agradecemos o fornecimento dos dados seguintes à loja especializada quando de encomendas:

NL // Om de functionaliteit en de veiligheid van het door u gekochte autokinderzitje ook na vervanging van onderdelen en accessoires te waarborgen, is het belangrijk dat u bij de bestelling in uw speciaalzaak onderstaande gegevens vermeldt:

N // Bilbarnesetet som du kjøpte, skal fungere riktig og gi optimal sikring også etter at reservedeler eller tilbehør er byttet ut. Ved eventuelle bestillinger ber vi deg derfor om å gi forhandleren følgende opplysninger:

DK // For at garantere at autostolen stadig er funktionsdygtig og sikker, også efter at der er blevet monteret reservedele eller tilbehør, bedes De oplyse følgende til Deres forhandler ved bestillingen:

FIN // Lasten turvaistuiemen toiminnan ja turvallisen käytön varmistamiseksi myös varaosien tai lisävarusteiden asennuksen jälkeen anna jälleenmyyjälle seuraavat tiedot, kun tilaat osia:

Nº. ECE  
ECE-nr.  
ECE-nr  
ECE-nr.  
ECE-nro

Nº de série  
Serie-nr.  
Serienr.  
Serienr.  
Sarjanro

Peça  
Type kindersitje  
Reservedel  
Reservedel  
Varaosa

Loja especializada  
Speciaalzaak  
Forhandler  
Forhandler  
Jälleenmyyjä

Meu endereço  
Mijn adres  
Min adresse  
Min adresse  
Oma osoite

<b>CONCORD</b> Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
XX KG
0.....
0000000000

_ DEUTSCH	Einbau- und Bedienungsanleitung
_ ENGLISH	Instructions for attachment and use
_ FRANÇAIS	Directives d'installation et mode d'emploi
_ ESPAÑOL	Instrucciones de montaje y de uso
_ ITALIANO	Istruzioni per l'uso e il montaggio
_ PORTUGUÊS	Manual de montagem e de utilização
_ NEDERLANDS	Inbouw- en bedieningshandleiding
_ NORSK	Bruksanvisning og monteringsveiledning
_ DANSK	Monterings- og betjeningsvejledning
_ SUOMI	Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH  
 Industriestraße 25  
 95346 Stadtsteinach  
 Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0  
 Fax +49 (0)9225.9550-55  
 info@concord.de  
 www.concord.de



VAR 01/0616 . IM 1900 ,00